



INSTITUT KHYÈNTSÉ WANGPO
INSTITUT D'ÉTUDES SUPÉRIEURES BOUDDHISTE & DZOGCHEN

མཚོན་བཟེད་དབང་པོའི་གྲ་ཚང་།

DROUPDRA



Gourou Yoga du Grand Omniscient Longchènpa

par Shétchèn Gyèltsab Gyourmé Péma Namgyèl

Ce livret de pratique est strictement réservé aux personnes ayant reçu les transmissions correspondantes de Mila Khyèntsé Rinpoché.

C'est un livret du Dharma.
Veillez à en prendre soin !

S'établir au refuge :

སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །
sangyé tchö tang tsok kyi tchok nam la

Dans le Bouddha, le Dharma et la Suprême assemblée,

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆེ། །
tchangtchoub bardou dak ni kyab sou tchi

Je m'établis au refuge jusqu'à l'Éveil.

བདག་གི་སྦྱིན་སོགས་བསྐྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །
dak gi tchin sok gyipé sönam kyi

**Grâce au bienfait des pratiques comme la générosité et les autres
perfections,**

འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །
do la pèn tchir sangyé doubpar sho

Puissé-je réaliser l'état de bouddha pour le bien de tous les êtres !

À réciter trois fois.

Les quatre incommensurables :

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག
sémitchèn thamtché déwa tang déwè gyou tang dènpa gyour tchik

Que tous les êtres obtiennent le bonheur et les causes du bonheur !

སྐྱལ་བསྐྱལ་དང་སྐྱལ་བསྐྱལ་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག
doukngèl tang doukngèl gyi gyou tang dèlwar gyour tchik

Qu'ils soient libres de la souffrance et des causes de la souffrance !

སྐྱལ་བསྐྱལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག
doukngèl mepé déwa tang mindèlwar gyour tchik

Qu'ils ne soient jamais séparés d'un bonheur sans souffrance !

ཉེ་རིང་ཆགས་སྣང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྟོམ་ཚད་མེད་པ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག
nyéring tchakdang nyi tang dèlwé tangnyom tsémépa la népar gyour
tchik

**Qu'ils demeurent dans l'égalité sans mesure, libre d'attachement
et d'aversion !**

À réciter trois fois.

Prière à Tchènrézi :

རྗོ་བོ་སློན་གྱིས་མ་འགོས་སྐྱེ་མདོག་དཀར། །
djo wo kyön gyi ma gö kou dok kar

Seigneur au corps blanc non souillé de défauts

རྗོགས་སངས་རྒྱས་གྱིས་དབུ་ལ་རྒྱན། །
dzok sang gyè gyi wou la gyèn

Le Bouddha parfait orne ta tête

སྤྱགས་རྗེ་ཆེན་གྱིས་འགྲོ་ལ་གཟིགས། །
thouk djé tchén gyi do la zik

Dans ton immense compassion tu prends tous les êtres

སྤྱན་རས་གཟིགས་ལ་འཕྲུག་འཚལ་ལོ། །
tchèn rè zik la tchak tsèl lo

Tchènrézi je te rends hommage !



Magnifique, arborant un teint blanc rayonnant et un sourire radieux.

དྲན་པས་མཚོག་སྟེར་སྐྱབས་ཀྱན་ངོ་བོར་གསལ། །
dènpé tchok tèr kyab kün ngowor sèl

Rappeler la clarté vacuité essentielle de tous les refuges accorde le plus grand des accomplissements.

ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་ཅན་གདོད་མའི་མགོན་པོ་ལ། །
yéshé koutchèn dömé gönpo la

Protecteur primordial possédant un corps de sagesse,

གྲུས་པས་ཕྱག་འཚལ་མཚོད་འབྲུལ་གསོལ་བ་འདེབས། །
gupé tchaktsèl tchö bul sölwa dèb

Avec le plus grand respect, je m'incline devant vous et vous présente les offrandes.

ཚེར་བས་ཐེང་བར་འབྲུལ་མེད་རྗེས་བྱུངས་ལ། །
tsérab têngwar dèlmé djé zoung la

Je prie pour que dans toutes mes existences à venir, nous ne soyons jamais séparés,

ཐུགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲེས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །
thouk yi tchik tou dépar djingyi lob

Bénissez-moi jusqu'à ce que nos esprits ne soient plus qu'un.

ཞེས་དང་།

Puis, réciter :

ཨོྫཱུྃ་མཛེས་མ་དུ་གུ་ཅུ་བི་མ་ལ་རསྩེ་སའ་སི་རྣཱི་ཧྲུྃཾ།

om ah hung bènza maha gourou bimala ras(h)mi sarwa siddhi hounḡ

Oṃ āḥ hūṃ vajra mahā guru vimala rasmi sarva siddhi hūṃ

ཞེས་བསྐྱེ་མཐར་ལ།

Enfin, continuer avec :

ལྷ་མ་དགེས་པས་འོད་ཟླ་རང་ལ་ཐིམ། །

lama gyépé ö shou rang la thim

Le Lama se réjouit, se transforme en lumière, se fond en moi,

ཡེ་ཤེས་དགོངས་པའི་རྩལ་དབང་སེམས་ལ་རྫོགས། །

yéshé gongpé tsèl wang sèm la dzok

L'initiation de la dynamique de l'esprit de sagesse arrive à la perfection [arrive à parfaite maturité] dans mon esprit,

རིག་ལྷོང་ཚེས་ཟད་དགོངས་པ་ལྷ་མའི་ཞལ། །

riktong tchö zé gongpa lamé shèl

**le véritable visage du Maître, la présence primordiale de vacuité,
état primordial d'épuisement de tous les phénomènes,**

ཏུས་བཞི་མཉམ་ཉིད་ལྷོང་དུ་ཞེ་མ་རྟོ། །
tu shi nyamnyi long dou émaho

L'espace matriciel du quatrième temps d'égalité¹. Merveille !

ཞེས་མོས་ལ་མཉམ་བར་བཞག་གོ། །
Puis avec cette aspiration, demeurez dans l'égalité.

ཞེས་བའང་རང་བཞིན་རྗེ་གསལ་མཆོན་པོའི་རྣལ་འབྱོར་བ་སྐྱེ་མ་དམ་བཤོད་གསལ་འཇའ་ལུས་རྗེ་མེད་ལྷགས་བཞིད་
བཞིན་བསྐྱེད་གྲེས་པས་བྲིས་པ་དགོ། །།

*Moi, Péma Gyépa (Celui qui réjouit le Né du Lotus) écrit ceci pour accéder
à la requête du sublime Lama et Yogi de la Grande Perfection naturelle Ösèl
Djalu Dordjé.*

¹ 1 Le temps indéfini, le 4^e après les 3 temps, qui est également l'atteinte de l'égalité
au-delà de tout changement.

Dédicace

Si vous le souhaitez, vous pouvez réciter les prières de longue vie aux maîtres que vous connaissez, avant la dédicace dzogchèn.

ཨོ་རྒ་རེ་རྒ་རེ་བླ་བླ་རེ་སྐྱ་རྒྱུ་
om dharé dharé bhandharé soha

ཇ་ཡ་ཇ་ཡུལ་གྱི་སྒྲིལ་སྒྲིལ་ བ་ལ་བ་ལུལ་
dzaya dzaya siddhi siddhi phala phala

འུལ་ ཨུལ་ ཏུལ་ འུལ་ སུལ་ མུལ་ མ་མ་གོ་ཡིང་ས་མཚུངས་
'a a ha sha sa ma mamakoling samænta



Association Rimé Thrinlé Ling

© tous droits réservés

Version juillet 2022